

Thỏa Thuận Chương Trình Nội Trú Trung Học Cấp III



Văn Phòng Chương Trình Giáo Dục Công Nghệ Kỹ Thuật
CÁC TRƯỜNG CÔNG LẬP QUẬN MONTGOMERY
Rockville, Maryland 20850

MCPS Form 280-77
Tháng 7, 2017
Trang 1 của 2

Tên Học Sinh Nội Trú _____ Tên Trường Học _____

Tên Tổ Chức Nội Trú _____

Địa chỉ Nơi Nội Trú _____

Tên Giám Thị Nơi Nội Trú _____ Chức vụ _____

HỌC SINH NỘI TRÚ phải hội đủ các nghĩa vụ của Chương Trình Nội Trú sau đây

THỜI HẠN	Tham dự một khóa học trọn vẹn hay một niên học trong Chương Trình Nội Trú, tại địa điểm của Tổ Chức Nội Trú, và tham gia các buổi hội thảo nhóm được tổ chức với Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường và các bạn Học Sinh Nội Trú.
CHUYÊN CHỜ	Tự lo việc chuyên chờ đến và về từ địa điểm của Tổ Chức Nội Trú.
BÁO CÁO GIỜ VÀ TRÁCH NHIỆM KHÁC TẠI TRƯỜNG NHÀ	Theo thủ tục của trường trung học cấp III để ghi giờ tham gia Chương trình Nội Trú và thường xuyên báo cáo họ. Duy trì liên lạc với trường nhà để định rõ bất kỳ trách nhiệm nào khác mà Học Sinh Nội Trú có, và đưa ra bất cứ mối quan tâm nào liên quan đến chương trình với Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường.
CÁC BUỔI HỌP	Tham dự các cuộc họp tại địa điểm của Tổ Chức Nội Trú, và tìm kiếm trước các tin về chương trình nghị sự, người tham gia, và vai trò của Học Sinh Nội Trú trong các buổi họp.
CÁC THÓI QUEN HỌC TẬP	Thể hiện sự tham dự, chính xác, trật tự, nhanh chóng, trưởng thành, trang phục thích hợp, nghi thức thích đáng, và tính chuyên nghiệp.
KHỞI SỰ	Tìm hiểu thêm các trách nhiệm trong Tổ Chức Nội Trú để nâng cao kinh nghiệm học tập.
NHỮNG HỘI NGHỊ TỔ CHỨC NỘI TRÚ	Gặp gỡ thường xuyên với Giám Sát Viên Nơi Nội Trú hay người được chỉ định để xem lại các kinh nghiệm học tập, tìm kiếm lời khuyên về những thử thách, và hiểu rõ các bài tập.
TẬP NHẬT KÝ	Viết nhật ký phân tích hàng ngày về các hoạt động của Chương trình Nội Trú tập trung vào các phản ứng cá nhân đối với kinh nghiệm thực tập và ghi lại những kiến thức và kỹ năng đã đạt được. Nạp tập nhật ký cho Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường mỗi tuần.
CÁC BUỔI HỘI THẢO	Tham dự các buổi hội thảo.
CÁC BÀI TẬP VÀ DỰ ÁN	Hoàn tất tất cả các bài làm và các dự án do Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường chỉ định. Các bài tập và dự án có thể được kiểm tra bởi Giám Sát Viên Nơi Nội Trú vào cuối Chương Trình Nội Trú.

TỔ CHỨC NỘI TRÚ phải hoàn thành các trách nhiệm sau đây

KẾ HOẠCH NỘI TRÚ	Làm việc với Phối Hợp Viên Nội Trú Trường để chuẩn bị một kế hoạch nội trú cá nhân.
GIÁM THỊ	Duy trì tất cả các giấy phép thích hợp hay giấy phép cần có để thực hiện Hợp đồng này, và chỉ định một Giám Sát Viên Nơi Nội Trú có ủy quyền để ký Thỏa thuận này và sẽ trực tiếp giám sát Học Sinh Nội Trú trực tiếp hay qua một người được chỉ định thích hợp, cho Giám Sát Viên Nơi Nội Trú cung cấp thông tin liên lạc trước của bất cứ người được chỉ định nào cho Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường.
SỰ THAM DỰ	Xác minh sự hiện diện của Học Sinh Nội Trú, và thông báo cho Phối Hợp Viên Nội Trú khi em Học Sinh Nội Trú vắng mặt mà không có sự chấp thuận trước hay cho bất cứ tình cảnh nào khác cần sự chú ý.
SỰ THẨM ĐỊNH	Dành thời gian vào cuối mỗi kỳ học kéo dài 9 tuần để đánh giá Học Sinh Nội Trú.
TÓM TẮT KINH NGHIỆM NỘI TRÚ	Kiểm lại và ký tên vào giấy tóm tắt của Học Sinh Nội Trú về kinh nghiệm nội trú.
HẠNH KIỂM ĐẠO LÝ VỚI HỌC SINH	Tạo các mối quan hệ tích cực với Học Sinh Nội Trú để hỗ trợ học tập và các tiêu chuẩn về tập sự hành nghề, bao gồm nhưng không giới hạn ở Phần 2 của Quy Tắc Hạnh Kiểm Nhân Viên MCPS, có trên trang mạng của MCPS: www.montgomeryschoolsmd.org/ .
BẢO HIỂM VÀ BỒI THƯỜNG NHÂN VIÊN	Luật Maryland đòi hỏi các Tổ Chức Nội Trú bao gồm Học Sinh Nội Trú cho các mục đích bảo hiểm theo luật bồi thường cho nhân viên của tiểu bang. MCPS không cung cấp bảo hiểm như thế. Tổ Chức Nội Trú sẽ tự chịu trách nhiệm duy trì bảo hiểm thích hợp khác, bao gồm, nhưng không giới hạn, bảo hiểm trách nhiệm tổng quát chung.
TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ	Chấp nhận trách nhiệm cho tất cả các khiếu nại, hành động, thiệt hại, trách nhiệm pháp lý và chi phí có thể xảy ra trong việc bảo trợ Học Sinh Nội Trú tại địa điểm của Tổ Chức Nội Trú, bao gồm những trường hợp xảy ra vì sự cầu thả của Tổ Chức Nội Trú hay vì phạm bất cứ điều kiện pháp lý hiện hành nào. MCPS không chịu trách nhiệm đối với bất cứ khiếu nại, hành động, thiệt hại, trách nhiệm hay chi phí nào do Học Sinh Nội Trú gây ra tại địa điểm của Tổ Chức Nội Trú, bao gồm những trường hợp xảy ra do sự vô ý của Tổ Chức Nội Trú hay vì phạm bất cứ điều kiện pháp lý hiện hành nào. Theo mục đích của đoạn bài này, MCPS bao gồm Hội Đồng Giáo Dục, và các viên chức, công chức, đại lý, nhân viên, và học sinh. Không có điều khoản nào ở đây hay bất kỳ điều khoản nào khác của Thỏa thuận này sẽ được hiểu là hủy bỏ, làm suy yếu, hoặc miễn trừ trách nhiệm bảo vệ, trách nhiệm pháp lý hay thiệt hại, hay quyền miễn tố chính quyền của MCPS theo luật của Maryland, hay điều nào khác.

NGƯỜI PHẠM TỘI TÌNH DỤC	Sẽ không dùng người khi biết người đó phạm tội tình dục đã đăng ký tại địa điểm nơi Học Sinh Nội Trú được đặt.
TUÂN THỦ VỚI CÁC LUẬT THÍCH HỢP	Tuân thủ luật lao động bao gồm Đạo Luật Tiêu Chuẩn Lao Động Công bằng, 29 U.S.C. Chương 8; Bảo vệ sự riêng tư của học sinh bao gồm Đạo luật về quyền giáo dục và quyền riêng tư của gia đình ("FERPA"), 20 U.S.C. § 1232g và tất cả các luật và quy định hiện hành của liên bang, tiểu bang và địa phương. Giám Sát Viên Nơi Nội Trú sẽ có trách nhiệm xem xét và bảo đảm tuân thủ các chính sách của Ủy Ban Giáo Dục và các quy định MCPS sau đây, có trên trang web của MCPS tại www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/ : Chính sách Giáo dục ACA, Không Kỳ thị, Công bằng, Thành Thạo về Văn hoá; Chính sách của Hội Đồng Giáo Dục ACF, Quấy rối Tình dục; Chính sách của Hội đồng Giáo dục JHC, Lạm dụng và Bỏ bê trẻ em (Tổ Chức Nội Trú được khuyến khích hoàn thành việc đào tạo trực tuyến về Nhận Biết và Báo Cáo Lạm Dụng và Bỏ bê Trẻ em, có tại: www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/)
PHỤ HUYNH/GIÁM HỘ của Học Sinh Nội Trú phải đáp ứng các trách nhiệm sau	
CHO PHÉP	Bằng lòng sự tham gia của Học Sinh Nội Trú trong Chương Trình Nội Trú và chấp nhận rủi ro của bất cứ thương tích nào có thể xảy ra trong sự tham gia của Học Sinh Nội Trú trong Chương Trình Nội Trú.
CÁC THÓI QUEN HỌC TẬP	Củng cố sự cần thiết của việc tham dự tốt và phát triển các thói quen làm việc tốt.
CHUYÊN CHỜ	Bảo đảm là Học Sinh Nội Trú có cách chuyên chờ đến và về từ nơi Tổ Chức Nội Trú.
YẾM TRỢ	Cung cấp sự khuyến khích và tăng cường.
LIÊN LẠC	Duy trì sự liên lạc với Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường về bất cứ quan tâm nào liên hệ đến chương trình.
TỔ CHỨC NỘI TRÚ phải hội đủ các trách nhiệm sau đây	
TIẾN TRIỂN GIÁO KHOA	Làm việc với Học Sinh Nội Trú và Giám Thị Nơi Nội Trú để kiểm soát tiến triển giáo khoa của Học Sinh Nội Trú.
CÁC MỤC TIÊU	Phối hợp và theo dõi Học Sinh Nội Trú theo căn bản từng ngày để bảo đảm là Học Sinh Nội Trú đạt những mục tiêu đã được định.
CHÍNH SÁCH	Thông báo cho Học Sinh Nội Trú, Giám Thị Nơi Nội Trú, và phụ huynh/giám hộ về các mục đích và quy tắc của Chương Trình Nội Trú vào đầu học kỳ, cũng như các chính sách và quy định của MCPS và báo cáo việc lạm dụng trẻ em và quấy rối tình dục.
THĂM VIẾNG ĐỊA ĐIỂM	Thường xuyên liên hệ với Giám Thị Nơi Nội Trú để thẩm định phẩm chất của việc nội trú và sự phát triển của Học Sinh Nội Trú trong Chương Trình Nội Trú, đề nghị những thay đổi cần thiết trong cách tiếp cận và theo dõi các khuyến nghị. Những liên lạc này có thể thực hiện theo mẫu thư điện toán, thăm viếng tại và bên ngoài địa điểm, hoặc qua điện thoại. Hoàn tất một cuộc thăm viếng tại địa điểm là bắt buộc trong một khóa học (18 tuần).
XẾP CHỖ CHO HỌC SINH	Duy trì, cập nhật, và nạp tập ghi chú của Học Sinh Nội Trú với thông tin đã xác định cho văn phòng MCPS Career and Postsecondary Partnerships vào cuối học kỳ đầu tiên.
CÁC SINH HOẠT LIÊN KẾT: HỌC SINH NỘI TRÚ, TỔ CHỨC NỘI TRÚ, PHỐI HỢP VIÊN	
KẾ HOẠCH NỘI TRÚ	Cùng phát triển một kế hoạch nội trú, nơi Học Sinh Nội Trú sẽ dùng và phát triển các kỹ năng giáo khoa Học Sinh Nội Trú đã có trong khi học các kỹ năng mới.
TỔNG QUÁT VỀ TỔ CHỨC	Tổ Chức Nội Trú sẽ cung cấp Học Sinh Nội Trú với các sinh hoạt mà cung cấp một cái nhìn tổng quát về Tổ Chức Nội Trú và chú tâm đến các vai trò, trách nhiệm, và nhiệm vụ của Tổ Chức Nội Trú. Học Sinh Nội Trú sẽ thực hiện các sinh hoạt này và tìm hiểu sâu hơn về phẩm chất, kỹ năng và kiến thức mà giúp người quản lý thực hành một cách hiệu quả.
BÀI TẬP	Cùng nhau xác định các bài tập đặc biệt cho Học Sinh Nội Trú để hội đủ các mục tiêu giáo dục của Chương Trình Nội Trú.
CHÍNH SÁCH ĐIỂM HỌC GIÁO KHOA	
Chương Trình Nội Trú là một kinh nghiệm đòi hỏi kỹ năng phân tích và sự phán đoán chín chắn, khả năng làm việc độc lập, kỹ năng giao thiệp qua bài viết và lời nói, hiểu biết về các yếu tố quản lý phức tạp, và hiểu các kiến thức mới. Chương trình Nội Trú kéo dài ít nhất một học kỳ (18 tuần) và có thể cần nhiều thì giờ hơn một học sinh thường có trong lớp học.	
THỎA THUẬN HOÀN TOÀN	
Thỏa thuận này không tạo ra bất cứ kết nối liên doanh, cộng tác, hay cơ quan nào giữa các nhóm. Thỏa thuận này có quyền ưu tiên, thay thế và bỏ tất cả các tuyên bố, hiểu biết và hợp đồng khác, dù bằng lời nói hay bằng văn bản, giữa Tổ Chức Nội Trú và bất cứ bên ký kết nào khác về tôn trọng với nghĩa vụ của nhóm như là phần của Chương Trình Nội Trú, với ngoại lệ là: (a) kế hoạch nội trú được mô tả ở trên; và (b) bất cứ tài liệu phụ trội nào khác đã được MCPS Department of Career Readiness and Innovative Programs chấp thuận qua văn bản.	
Học Sinh Nội Trú Chữ Ký _____	Ngày ____/____/____
Phối Hợp Viên Nội Trú tại Trường Chữ Ký _____	Ngày ____/____/____
Chữ ký Phụ Huynh/Giám Hộ _____	Ngày ____/____/____
Giám Thị Nơi Nội Trú Chữ Ký _____	Ngày ____/____/____